

# DYNAPAC BG33/42

## BETONIHERRIN



KÄYTTÖOHJEET&VARAOSALUETTELO  
FI

BG33/42 - IS - 10518 - 1 -

SVEDALA

## TURVALLISUUSOHJEET

- **KONEET** : Voimanlähteet: sähkö-, paineilma-, bensiini- tai dieselöljymoottori.

- **MERKIT** : Turvallisuusohjeissa esiintyvillä sanoilla VAARA ja VAROITUS tarkoitetaan seuraavaa: **VAARA** koskee vaaraa tai vaarallista tilannetta, josta saattaa aiheutua vakava vamma tai kuolema, ellei VAARA-varoitusta noudateta.  
**VAROITUS** koskee vaaraa tai vaarallista tilannetta, josta saattaa aiheutua vamma tai laitteen vioittuminen ellei VAROITUSTA noudateta.

- **TURVALLISUUTESI KANNALTA TÄRKEITÄ OHJEITA** :



**VAARA**

*Konetta ei saa muuttaa ilman valmistajalta etukäteen saatua lupaa. Käytä vain alkuperäisiä osia. Jos teet muutoksia ilman valmistajan etukäteen antamaa lupaa, siitä saattaa aiheutua vakavia henkilövahinkoja.*

- Nämä suositukset on koottu kansainvälisistä turvallisuusstandardeista. Tarkista ja ota huomioon myös paikalliset ohjeet. Ennen kuin otat koneen käyttöön, lue nämä ohjeet huolellisesti ja pidä ne helposti saatavilla.
- Huolehdi, että käyttöä, turvallisuutta ja huoltoa koskevat kilvet ovat aina helposti luettavia.
- Koneen käyttö on rajattu tarkoituksiin, jotka on eritelty tuotetta käsittelevässä aineistossa.
- Vaihda vioittuneet osat välittömästi. Vaihda kuluneet osat ajoissa.

- **TURVAVARUSTEET** :



**VAARA**

*Kone ja/tai sen käyttö voi ylittää sallitun 85 dB:n äänenvoimakkuuden. Pitkäaikainen altistuminen voimakkaalle äänelle ilman kuulosuojaimia saattaa aiheuttaa pysyvän kuuluvaurion. Pitkäaikainen altistuminen tärinälle saattaa vahingoittaa käsiä, sormia ja ranteita. Älä käytä konetta, jos se aiheuttaa hankaluutta, krampin tai kipua. Käänny lääkärin puoleen ennen kuin jatkat koneella työskentelyä.*

- Käytä aina yleisesti hyväksytyjä turvavarusteita. Koneen käyttäjien ja sen läheisyydessä työskentelevien tulisi käyttää seuraavia turvavarusteita:
  - Turvakypärää
  - Kuulosuojaimia
  - Pölysuojainta pölyisissä pakoissa
  - Suojakäsineitä
  - Turvakenkiä
  - Suojalaseja

Vältä väljää vaatetusta, koska se saattaa tarttua laitteeseen. Jos olet pitkätukkainen, käytä hiusverkkoa.

- **TYÖPAIKKA** :



**VAROITUS**

*Älä käytä laitetta räjähdysalttiissa paikassa.  
Älä käytä bensiini- tai dieselkäyttöistä laitetta paikassa, jonka ilmanvaihto on puutteellinen. Tällaiset laitteet kehittävät myrkyllisiä kaasuja, jotka saattavat aiheuttaa vakavia riskejä terveydelle.*

**- VOIMANLÄHTEET :**



**VAROITUS**

*Varmista, että voimanlähde vastaa voimassaolevia paikallisia ja kansainvälisten standardien mukaisia turvallisuusohjeita.*

- Sähkölaitteet: Varmista, että laite on yhdistetty tyyppikilvessä mainittuun jännitteeseen ja taajuuteen. Voimansiirtokaapelin tulee olla oikean kokoinen. Varmista, ettei kaapeli tai laitteen pistoke ole vioittunut. Älä koskaan katkaise virtaa laitteesta vetämällä pistoke pistorasiasta. Käytä laitteen katkaisijaa. Huolehdi, ettei kaapeli joudu lähelle laitteen liikkuvia osia.

- Paineilmakojeet: Tarkista, että paineilmaletku ja sen kytkin ovat ehjiä. Älä koskaan yritä irrottaa paineilmaletkua, jossa on painetta. Katkaise ensin ilmantulo kompressorista ja jätä koje käyntiin niin pitkäksi aikaa, että se itse irrottaa letkun muutaman sekunnin kuluttua.

- Bensiini- tai dieselpölyinen laite: Bensiinillä on hyvin alhainen syttymispiste ja se saattaa räjähtää tietyissä tilanteissa. Älä sijoita laitetta minkään kuumen tai kipinöitä aiheuttavan esineen läheisyyteen, älä tupakoi, kun käsittelet polttoainetta. Odota, että laite on jäähtynyt ennen kuin täytät tankin.

**- LAITTEEN KÄYNNISTYS :**



**VAROITUS**

*Ennen kuin aloitat laitteen käytön, tutustu siihen ja varmista, ettei siinä ole mitään selviä vikoja. Käynnistä sen jälkeen laite ohjeiden ja varaosaluettelon mukaan.*

**- KÄYTTÖ :**



**VAROITUS**

*Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen, mihin se on suunniteltu. Varmista, että tiedät, kuinka laite pysäytetään vaaratilanteen uhatessa. Älä koske pyöriin osiin laitteen käydessä.*

**- HUOLTO :**



**VAROITUS**

*Vain ammattitaitoinen henkilö saa huoltaa laitetta. Älä päästä asiattomia henkilöitä laitteen läheisyyteen. Älä suorita huoltoa, kun laite on liikkeessä tai moottori on käynnissä. Älä koskaan käytä viallista laitetta.*

**- OLE HUOLELLINEN :**



**VAROITUS**

*Keskity aina siihen, mitä olet tekemässä. Käytä tervettä järkeä. Älä koskaan käytä laitetta, jos ole väsynyt tai lääkkeiden, alkoholin tai muiden näköön, reaktiokykyyn, harkintakykyyn, taitoon tai arvostelukykyyn vaikuttavien aineiden vaikutuksen alainen.*

## YLEISTÄ

DYNAPAC BG33 ja BG42 on tarkoitettu betonilattian karkeaan ja hienoon koneelliseen hiertoon.

## MALLI

BG33:ä ja BG42:a käyttää joko HONDA nelitahtibensiinimoottori tai sähkömoottori 1.

Niissä on varmuuskytkin 2, joka vapautettaessa pysäyttää roottorin (sähköisissä malleissa) tai suojakytkin, joka katkaisee virran moottorista, jos käyttäjä ei pysty hallitsemaan käyttökahvaa 3.

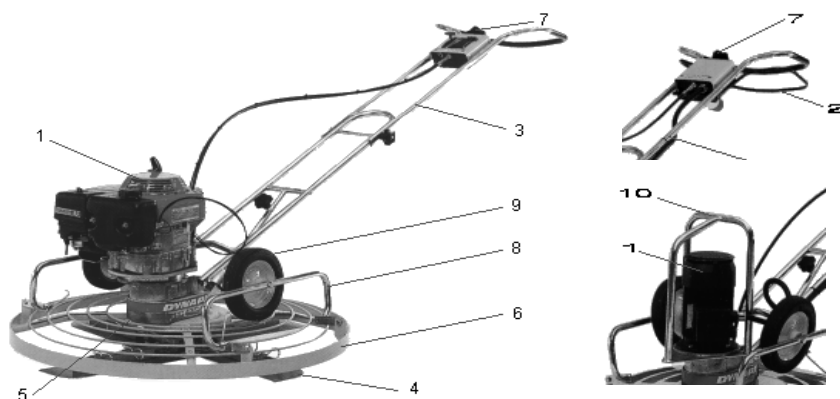
Pitkän käyttökahvan korkeutta voidaan säätää.

Moottorivoima siirtyy siipiä 4 kannattavaan roottoriin vinohampaisen vaihdelaation 5 kautta.

Siipiä suojaa suojarengas 6.

Siipijaon voi säätää tarkkaan ja helposti siiven ohjausnupilla 7.

Voit kuljettaa BG33:n ja BG42:n työpaikalle käyttäen kahvoja 8, pyöriä 9 tai nostosilmukkaa 10.



1. Moottori
2. Varmuuskytkin
3. Käyttövipu
4. Siivet
5. Vaihdelaatikko
6. Suojarengas
7. Ohjausnuppi
8. Kahvat
9. Pyörät
10. Nostosilmukka

## TEKNISET TIEDOT

	<b>BG33G</b> P/N 770262	<b>BG33E</b> P/N 770261	<b>BG33E</b> P/N 770259	<b>BG42G</b> P/N 770266	<b>BG42E</b> P/N 360609	<b>BG42E</b> P/N 770263
Paino kg - (lb)	71 - (157)	77 - (170)	77 - (170)	103 - (227)	88 - (194)	88 - (194)
Siipien läpimitta mm - (in)	830 - (33)	830 - (33)	830 - (33)	1020 - (42)	1020 - (42)	1020 - (42)
Siipien nopeus (kierr./min.)	70 - 110	50 - 100	50 - 100	70 - 110	50 - 100	50 - 100
<b>MOOTTORI</b>						
Valmistaja - tyyppi	HONDA	2-nop. sähkö	2-nop. sähkö	HONDA	2-nop. sähkö	2-nop. sähkö
Malli	GXV160	-	-	GXV270	-	-
Nimellisteho kW (hp)	4 (5.4)	1.35 - 2.0 (1.8) - (2.7)	1.6 - 2.4 (2.2) - (3.2)	6,3 (8.5)	1.35 - 2.0 (1.8) - (2.7)	1.6 - 2.4 (2.2) - (3.2)
Nopeus (kierr./min)	3600	1420 - 2785	1425 - 2820	3600	1420 - 2785	1425 - 2820
3-vaihevirta V - (Hz)	-	230 - (50)	400-(50/60)	-	230 - (50)	400-(50/60)
Absorboitunut voimakkuus (A)	-	6.1 - 7.7	4.3 - 5.1	-	6.1 - 7.7	4.3 - 5.1
Suojaindeksi	-	IP44	IP44	-	IP44	IP44
Polttoainesäiliön tilavuus l - (gal)	2 - (0.5)	-	-	2 - (0.5)	-	-
Kulutus l/h - (gph)	0.7 - (0.125)	-	-	1.4 - (0.25)	-	-
Melutaso mitattuna ilmassa metrin päässä täryttimestä dB (A) , ISO 6081 mukaan.	91	76	76	93	77	77
Painotettu tehollinen kiihtyvyys mitattuna ilmassa (m/s <sup>2</sup> ), ISO 8662- 1 mukaan.	3.40	3.20	3.20	3.70	3.36	3.36
<b>MITAT</b>						
P x l x k mm (in)	2 550 x 870 x 950 (100 x 34 x 38)			2 655 x 1 070 x 950 (104 x 42 x 38)		

### **TÄRKEÄÄ**

*Yllä annetut tiedot on tarkoitettu vain yleiseksi kuvaukseksi, niitä ei taata eivätkä ne sisällä minkäänlaisia takuusitoumuksia.*

# KÄYTTÖOHJEET

## TURVASUOSITUKSET

Irrota laite virtalähteestä ennen kuin aloitat laitteen säätämisen tai korjaamisen.

Pysäytä bensiinimoottori ja poista sytytystulppa ennen huoltotoimenpiteitä.

Älä koskaan tankkaa, kun laite on käynnissä tai moottori on kuuma.

Tankkaa hyvin tuuletetuissa paikoissa, kaukana kipinöistä tai avotulesta.

Varmista, että tuuletus on riittävä ennen kuin käytät bensiinimoottoria.

Poista tasoituslevy ennen nostamista.

Tarkista aina suoja- ja turvakytkimet ennen kuin aloitat.

Pysy kaukana pyörivistä osista käytön aikana.

## ENNEN KÄYNNISTYSTÄ

Tarkista moottorin öljymäärä.

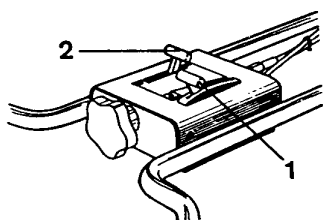
Tarkista vaihdelaation öljymäärä.

Varmista, että sähkökytkennät ovat kunnossa.

Varmista, että kaikki siivet ovat samassa kulmassa. Säädä ne, jos se on tarpeen.

## KÄYNNISTYS-PYSÄYTYS

### **Bensiinimoottorit**



Siirrä kaasuvivun säätö 1 rikastusasentoon, kun moottori on kylmä.

Aseta suojakytkin 2 asentoon 1.

Aseta toinen käsi käyttökahvalle. Tartu toisella kädellä moottorin

käynnistyskahvaan ja vedä nopeasti narusta.

Anna narun palata hitaasti moottoriin.

Kun moottori on käynnistynyt, siirrä kaasuvipu 1 joutokäyntiasentoon ja anna

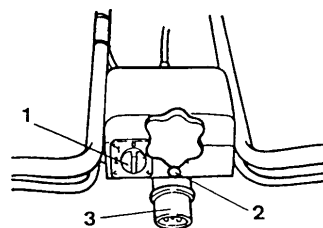
moottorin lämmetä 1 tai 2 minuuttia ennen työn aloittamista.

Bensiinimoottoreissa on keskipakoiskytkin, joka estää siippiä pyörimästä, kun

moottori käy joutokäyntiä.

**PYSÄYTYS:** Aseta kaasuttimen säätö joutokäynnille ja siirrä suojakytkin 2 O-asentoon.

### **Sähkömoottorit**



Sähkömalleissa on kaksinopeuksinen moottori, joka on yhdistetty vaihdelaatikkoon laitteella, joka estää väärään suuntaan pyörimisen.

Yhdistä sähkövirta pistokkeeseen 3.

Varmista että sähköjännite vastaa moottorin jännitettä. Paina vihreää painiketta 2.

Käännä valitsin 1 asentoon 1 tai 2.

Tartu varmuuskytkimeen.

Jos siivet eivät pyöri, käännä valitsin 1 O-asennon toiselle puolelle ja tartu uudelleen varmuuskytkimeen.

**PYSÄYTYS:** Vapauta varmuuskytkin ja käännä valitsin 1 O-asentoon.

## HUOLTO

### PÄIVITTÄIN

Poista betoni laitteesta ja sivele siivet ja siipivarret dieselöljyllä joka käyttökerran jälkeen.

Tarkista moottorin öljymäärä. Täytä tarvittaessa enimmäismäärään asti.

Älä täytä liikaa. Katso ohjeet moottorin ohjekirjasta.

Tarkista vaihdelaation öljy irrottamalla vaihdelaation päällä oleva mittatikku.

Täytä tarvittaessa SAE 140-160 vaihdelaation öljyllä.

Puhdista ilma-suodattimen vaahtomuovikansi.

Tarkista ja säädä siipien kulmat sopivan toiminnan mukaisiksi.

Tarkista sähköjohdot ja liitännät.

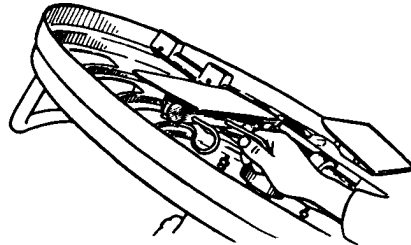
Tarkista, että suoja- ja varmuuskytkin toimivat kunnolla.

### VIIKOITTAIN (50 tuntia)

Tarkista, etteivät siivet ole kuluneet liikaa. Käännä tai uusi siivet tarvittaessa.  
 Vaihda moottorin öljy. Katso moottorin ohjekirjasta.  
 Puhdista tai vaihda moottorin ilmasuodatin.  
 Puhdista sähkömoottorin puhallin.

## SIIVEN VAIHTO

Poista jousisokat ja käännä tai uusi hiertosiivet.



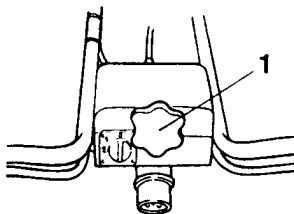
## LISÄVARUSTEET

Tyyppi	4:n monikäyttö-siiven sarja uso	Tasoiuslevy	4:n hiomakiven sarja	4:n karkean hiomakiven sarja	4:n keskikovan hiomakiven sarja	4:n hienon hiomakiven sarja
BG33E	701364	971023	360936	361082	361083	361097
BG33G	701364	971023	360936	361082	361083	361097
BG42E	702752	702760	360937	361082	361083	361097
BG42G	702752	702760	360937	361082	361083	361097

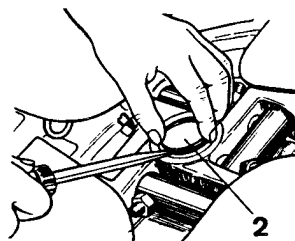
## OHJEITA KORJAAMOLLE

### KÄYTTÖKAHVA

#### PURKAMINEN



Piirr.1



Piirr.2

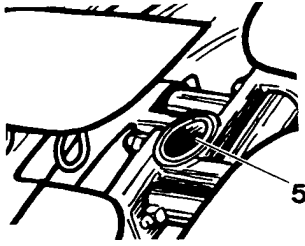


Piirr.3

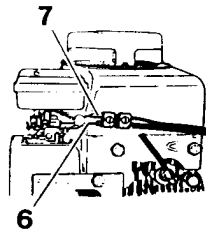
Irrota kaikki voimalähteeseen menevät liitännät; sähkökaapeli, kaasutinkaapeli ja oikosulkukaapeli. Käännä ohjausnuppia 1 (piirros 1) vastapäivään, niin että se irtoaa välikappaleesta. Poista jousilevy 2 (piirros 2) siipiyhdistelmän keskeltä.

Avaa kaapelin holkki 3 (piirros 3) ja poista porraspyörä 4 siipiyhdistelmästä.  
 Ruuvaa käyttökahva irti vaihdelaatikosta.

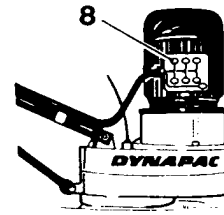
## KOKOAMINEN



Piirr.4



Piirr.5



Piirr.6

Kokoa osat päinvastaisessa järjestyksessä.

Täytä siipiyhdistelmä napa 5 (piirros 4) molybdeenidisulfidirasvalla.

### **Bensiinimoottori**

Yhdistä kaasutinkaapeli 6 (piirros 5) ja oikosulkukaapeli 7. Ks. moottorin ohjekirjasta moottorin nopeuden säätö.

### **Sähkömoottori**

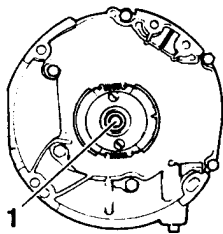
Liitä sähkökaapeli 8 (piirros 6) moottorin kaapelikengään kytkentäkaavion mukaan.

Varmista, että kumitiivisteet kaapelikengän kaapelin läpiviennissä ja kannessa ovat oikein asennettuja.

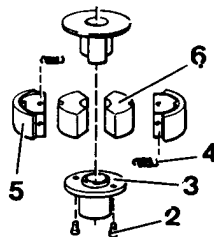
## OHJEITA KORJAAMOLLE

### BENSIINIMOOTTORI

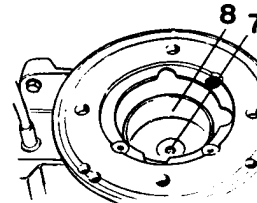
#### PURKAMINEN



Piirr.7



Piirr.8



Piirr.9

Irrota kaikki liitännät. Irrota neljä pulttia, jotka kiinnittävät moottorin laippaan.

Nosta moottoria pystysuoraan.

Irrota hylsyn kantapultti 1 (piirros 7) koneen käyttöakselin keskeltä.

Vedä ulos keskipakokytkin ja irrota kytkin moottorista.

Irrota pultit 2 (piirros 8) ja levy 3 ja avaa yksi jousi 4.

Irrota kytkimen kitkapinta 5 ja keskipakopainot 6 kytkimen navasta.

Irrota lukkorengaat 7 (piirros 9) hidastusvaihteen vetoakselista.

Kiinnitä vetolaite kytkinkotelon 8 kierteitettyihin reikiin.

#### KOKOAMINEN

Puhdista kytkimen kitkapinnat ja pinnat, joita vastaan se hankaa kytkinkotelossa, puhtaalla bensiinillä.

Hankaa kytkimen kitkapintoja hienolla hiomapaperilla.

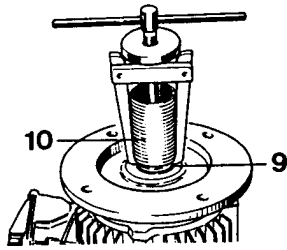
Kytkimen kitkapinnat ja jouset tulee vaihtaa pareittain.

Kokoa osat vastakkaisessa järjestyksessä.

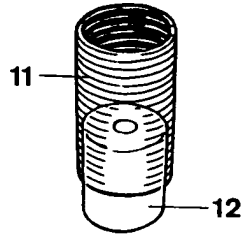
Tarkista, että kytkimen aikaansaama moottorin nopeus on n.2.000 kierr./min.

## SÄHKÖMOOTTORIT

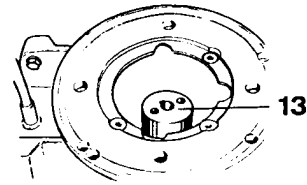
### PURKAMINEN



Piirr.10



Piirr.11



Piirr.12

Ruuvaa hylsyn kantaruuvi 9 (piirros 10) irti ja vedä pihdeillä holkki 10 ja päinvastoin pyörivä vapaakytkin moottorin vetoakselista.

Tutki onko jousi 11 (piirros 11) hyväkuntoinen, sitä ei pidä poistaa holkista 12.

Pura jousi kopauttamalla holkki ulos jousesta.

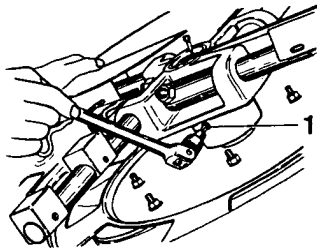
Käytä vetolaitetta holkin 13 (piirros 12) poisvetämiseen.

### KOKOAMINEN

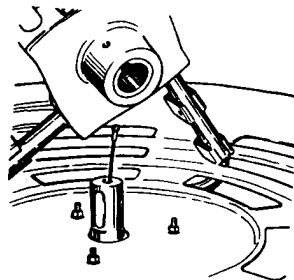
Kokoa päinvastaisessa järjestyksessä.

## SIIVISTÖ

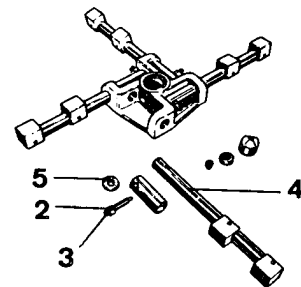
### PURKAMINEN



Piirr.13



Piirr.14



Piirr.15

Irrota käyttökaapeli ja porraspyörä. Irrota siivet.

Irrota hylsyn kantaruuvi 1 (piirr. 13/14) ja irrota koko siivistö vetolaitteella tai sorkkaraudalla.

Ruuvaa lukkomutterit 2 (piirros 15) ja säätöruuvi 3.

Irrota siipivarsi 4 siipiyhdistelmästä. Uusi tiivisteet, jos tarpeen.

### KOKOAMINEN

Tarkista, etteivät porraspyörän neljä tasaista pintaa ole kuluneet tai kuoppaisia kun ne ovat hanganneet säätöruuveja vasten.

Tarkista, etteivät säätöruuvien ja lukkomutterien kierteet ole vaurioituneet ja etteivät säätöruuvien kontaktipinnat porraspyörää vasten ole kuluneet epätasaisesti.

Tipauta jouset öljykylpyyn ennen kokoamista ja rasvaa kaikki osat.

Kokoa kaikki osat päinvastaisessa järjestyksessä.

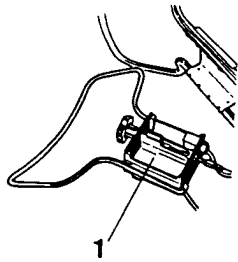
Säädä neljä siipivartta säätöruuveilla niin että saat ne samaan kulmaan.

Kiristä lukkomutterit.

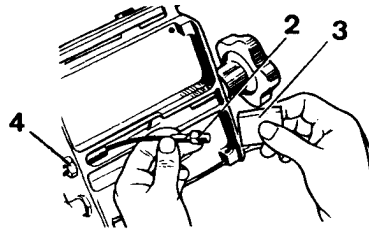


## SIIPIKULMAN TARKISTUS

### PURKAMINEN



Piirr.16



Piirr.17

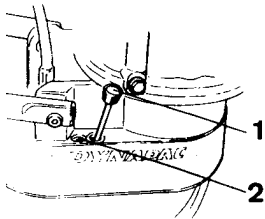
Ruuvaa kytkinrasia **1** (piirros 16) irti käyttökahvasta.  
Irrota liitin **2** (piirros 17) välikappaleesta **3**.  
Irrota säätöruuvi **4** kytkinrasiasta ja irrota koko ohjauskaapeli.

### KOKOAMINEN

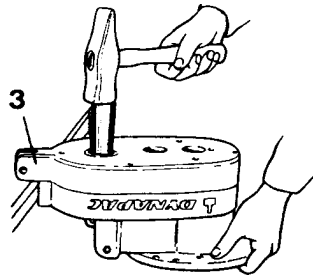
Kokoa osat päinvastaisessa järjestyksessä.

## VAIhteISTO

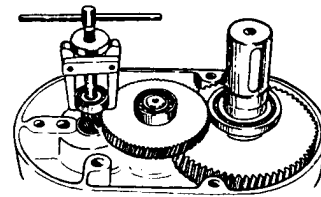
### PURKAMINEN



Piirr.18



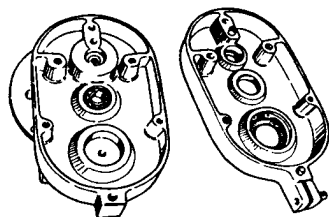
Piirr.19



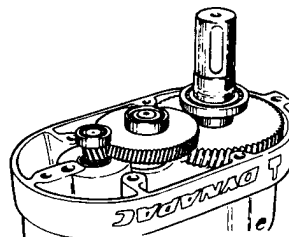
Piirr.20

Nosta mittatikku **1** (piirros 18) pois.  
Käännä vaihteisto ylösalaisin ja valuta öljy sopivaan astiaan.  
Ruuvaa pultit **2** irti. Irrota vaihteisto suojarenkaasta.  
Kiinnitä vaihteiston toinen puoli ruuvipuristimeen, etteivät tiivisteiden pinnat vahingoitu kun naputat vaihteiston irti (piirr.19).  
Naputa vasaralla varovasti molempia akseleita niin että puolikkaat irtoavat ja lyö sen jälkeen kiinnikettä **3**.  
Pura kaikki vaihteiston osat, käytä tarvittaessa vetolaitetta.

### KOKOAMINEN



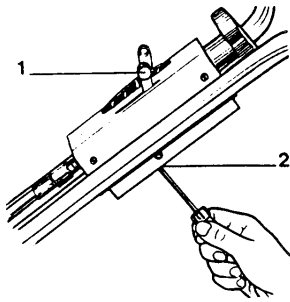
Piirr.21



Piirr.22

Puhdista kaikki vaihteiston tiivistepinnat liuottimella niin ettei niihin jää mitään vanhaa tiivistemassaa.  
 Älä raaputa pintoja niin että ne vahingoittuvat.  
 Tarkista ettei yksikään kuulalaakeri tai hammaspyörä ole vahingoittunut.  
 Tarkista veto- ja pääakselin tiivisteet ja niiden pinnat. Voit hangata akseleita hyvin hienolla hiomapaperilla niin että öljyvuotoja aiheuttavat naarmut ja särmit häviävät.  
 Kokoa osat päinvastaisessa järjestyksessä.  
 Käytä Loctite 515:ä ja 574:ä kaikkiin tiivistepintoihin estääksesi öljyvuodot.  
 Täytä vaihdelaatikko vaihteistoöljyllä (SAE 140 - 160).

### SUOJAKYTKIMEN SÄÄTÖ



Asento, jossa suojakytkin toimii, vaihtelee kahvan korkeudesta riippuen.

Keskikipakäyttökahvaa 1 voidaan säätää säätöruuvilla 2, jota tulee kääntää niin, että käyttövipu on pystyssä.

Jos säätö on liian herkkä, säätöruuvia voi kääntää takaisin muutaman kierroksen

### KYTKENTÄKAAVIO

Kyt kentäkaavio 230V-3-50Hz.  
 400V-3-50/60Hz

